

MASS/MISAS

Saturday/Sábado

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

Sunday/Domingo

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

Weekdays/Días de Semana

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help
Devotion and Benediction — *seguido*

por Nuestra Señora de Perpetuo

Socorro devoción y bendición

CONFESSIONS/CONFESIONES

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

HOLY HOUR/HORA SANTA

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —
seguido por Misa a la Divina Misericordia

ROSARY/ROSARIO

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

BAPTISM/BAUTISMO

Must come in to register at least one
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un
mes antes de la fecha deseada*

QUINCEAÑERAS

By appointment only/Con cita previa

MATRIMONY/MATRIMONIOS

Contact the parish office six months in
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis
meses antes del matrimonio propuesto*

R.C.I.A./R.I.C.A.

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/

ESCUELA PARROQUIAL

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

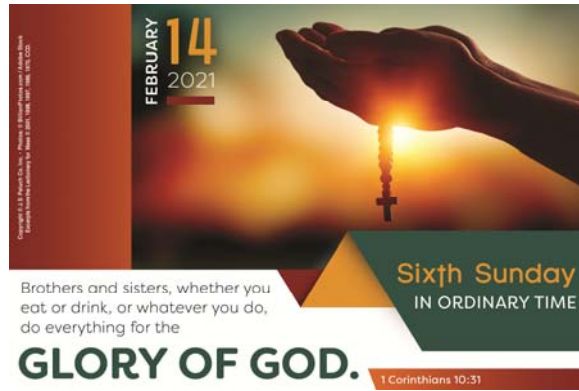
SCHOOL OF RELIGION/

ESCUELA DE CATECISMO

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



Church of the Visitation

Since 1907

**STEWARDSHIP BY THE BOOK /
ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”**

In today’s second reading, St. Paul urges the Corinthians to “do all for the glory of God.” If we follow that advice in everything we do, we cannot help but be good stewards! (See 1 Corinthians 10:31)

En la segunda lectura de hoy, San Pablo incita a los Corintios a que lo “hagan todo por la gloria de Dios.” ¡Si nosotros seguimos ese consejo en todo lo que hacemos, no podemos evitar ser buenos Administradores! (Ver 1 Corintios 10:31)

PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: info@visitacionchurch.org

Website: www.visitacionchurch.org

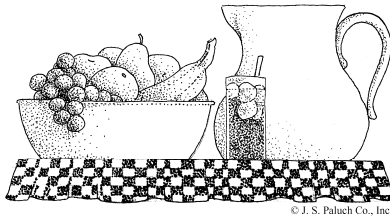
OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sixth Sunday in Ordinary Time February 14, 2021

Whether you eat or drink, or whatever
you do, do everything for the glory of God.

— 1 Corinthians 10:31

February 14, 2021



Masses
for the week

February 21, 2021

ATTENTION: Indoor public mass can now reopen to 25% church capacity. Please follow all Safety Protocols when attending services in person. Obligation to attend Sunday Mass remains under dispensation until restrictions and limitations are lifted. But you must keep the Lord's Day holy in other ways, at home. We continue to live stream the daily Morning Mass, the daily Evening Rosary, and the 9:30 am English & 5:00 pm Vietnamese Sunday Masses (see links below).

ATENCIÓN: La misa publica ahora puede reabrirse al 25% de la capacidad de la iglesia. Por favor siga todos los Protocolos de Seguridad cuando asista a los servicios en persona. La obligación de asistir a la misa dominical permanece bajo dispensación hasta que se levanten las restricciones y limitaciones. Pero deben santificar el Día del Señor de otras maneras, en casa. Continuaremos transmitiendo en vivo la Misa de cada mañana, el Rosario vespertino, y las misas dominicales de las 9:30 am en inglés y 5:00 pm en vietnamita.

Facebook Live — www.facebook.com/sfvisitacion
YouTube — <https://bit.ly/2VINhG2>

SCHEDULE FOR THE WEEK:

MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

ASH WEDNESDAY:

Visitacion: Mass at 7:00 a.m., 5:30 p.m., 7:00 p.m.
(Spanish), and 8:00 p.m. (Vietnamese)

OLG Mission: Ash distribution at 4:00 p.m. and 6:00 p.m.

FRIDAY:

7:00 p.m. Stations of the Cross

SATURDAY:

7:30 a.m. Morning Mass

3:00-3:45 p.m. Confessions

4:00 p.m. Vigil Mass

SUNDAY:

FIRST SUNDAY OF LENT

Regular Sunday Mass Schedule

MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet (Not Wed.)

ASH WEDNESDAY MASS SIGN UP

Due to the limited allowed capacity, sign up is required to attend one of the Ash Wednesday Masses. Sign up online at <https://visitacion.flocknote.com/signup/40599> or call the Parish Office. Livestream Mass will be available.

SAT 02/13	4:00 pm	Paul Andrieu Jr & Raymond Moser (D) Ricardo B. Ramos (D) Edda Leonetti (D)
SUN 02/14	8:00 am	Ernesto & Catalina Lebantino (D) Pruting & Dominga Yañez (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Ramon & Angela Koh (L, 62nd Anniv.) Rogelio Custodio (D) Heinrich Santos (D)
Brisbane	9:30 am	Sam Gonzales (D)
Spanish	11:00 am	Juan & Antonia Campos (D) Rigoberto Padilla (D, Anniv.)
	12:30 pm	Maria Duong (D)
MON 02/15	7:00 am	Busuttill & Chetcuti Families (D) Perfecto Acena (D, Anniv.) Joffre M. Mina (D, Anniv.)
TUE 02/16	7:00 am	Deceased Members of Musngi Family Santos, Galit, & Barbudo Families (D) Faith, Mario, Emmie Ponce (L, B-Day)
WED 02/17	7:00 am	ASH WEDNESDAY—No Intentions
	5:30 pm	ASH WEDNESDAY—No Intentions
THUR 02/18	7:00 am	Estanislao & Gregoria Marcos (D) Magdalena S. Alcazar (D, 9 Days)
FRI 02/19	7:00 am	Riko Dijanic (D) Giuse & Maria (D)
SAT 02/20	7:30 am	Mr. & Mrs. Dominick Foti & Family (D) Felix Soriano Perez (D, 1st Anniv.) Jeddah Mae Cravis (L, B-Day/Tks)
	4:00 pm	Charlie Borg (D) Felix Soriano Perez (D, 1st Anniv.) Fred & Linda Gunabe (B-Day)
SUN 02/21	8:00 am	Benjamin Jovino Majan (D) Antonia & Pedro Yañez (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Santiago Pio Roda Lim (L, B-Day) Maria Chetcuti (D) Josefina Ylagan Eliseo (D)
Brisbane	9:30 am	Maria Raphaella Nguyen Truong (D)
Spanish	11:00 am	For the Parishioners
	12:30 pm	All Souls in Purgatory

Mass intentions for the entire year can be scheduled at the Parish Office. Please bring a written/typed list of your intention requests. The donation is \$10 per Mass. Up to three intentions can be offered for each Mass.

Intenciones de misa para todo el año se pueden programar en la Oficina Parroquial. Por favor traiga una lista escrita de sus solicitudes de intención. La donación es \$10 por misa. No más de tres intenciones por cada Misa.

TODAY'S READINGS

First Reading — The leper will dwell apart, making an abode outside the camp (Leviticus 13:1-2, 44-46).

Psalm — I turn to you, Lord, in time of trouble, and you fill me with the joy of salvation (Psalm 32).

Second Reading — Do everything for the glory of God; be imitators of Christ (1 Corinthians 10:31 — 11:1).

Gospel — The leprosy left him immediately, and he was made clean (Mark 1:40-45).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gn 4:1-15, 25; Ps 50; Mk 8:11-13

Tuesday: Gn 6:5-8; 7:1-5, 10; Ps 29; Mk 8:14-21

Wednesday: Jl 2:12-18; Ps 51; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18

Thursday: Dt 30:15-20; Ps 1; Lk 9:22-25

Friday: Is 58:1-9a; Ps 51; Mt 9:14-15

Saturday: Is 58:9b-14; Ps 86; Lk 5:27-32

Sunday: Gn 9:8-15; Ps 25; 1 Pt 3:18-22; Mk 1:12-15

ASH WEDNESDAY DIRECTIVES

We have all had a year filled with different ways of living and praying. As we mark the beginning of Lent, we once again need to adapt our practices to preserve the health of all worshippers, while following the ancient traditions of the Church. Therefore, this year, instead of tracing a cross of ashes on the forehead, ashes will be distributed by the ancient custom of sprinkling over the crown of the head. This practice is used extensively in Europe and the Holy See has mandated it be used all over the world this year.

After the homily, the priest will bless the ashes as usual and recite the invocation over everyone. With masks on, each worshipper will come forward in a line. When you reach the minister, please bow your head slightly and the minister will sprinkle ashes onto the crown of your head. Note that neither the minister nor the receiver says anything. Once you have received ashes, you can return to your seat.

Weekly Collections

FEBRUARY 1ST TO FEBRUARY 7TH

Church of the Visitacion Collection: \$3,120.57

Our Lady of Guadalupe Collection: \$ 351.00

Contributions can be made by mail, in person, or online at www.osvhub.com/visitacionchurch/funds. We greatly appreciate your prayers and support.

SURRENDERING CONTROL

The Gospel today concludes the first chapter of Mark, which traces the rapid expansion of Jesus' ministry. Excitement about Jesus grows so much that he can't enter a town without being besieged. His healing of a leper results in a reversal: the leper, who had been isolated from the community, is now free to speak with everyone. Jesus, who before could speak freely, now must isolate himself from the crowds. By serving others, Jesus lost some control over his ministry. This is the first hint of what happens later in Mark. Jesus' displays of power—over illness, over evil spirits, over nature—eventually lead him to the “powerlessness” of the cross.

The experience of Jesus guides us in our own efforts to be of service. Surrendering control is often very difficult. To be a servant is to engage with others, where frequently we lose some control over our freedoms, time, and energies. Often there is a cross or two to bear. As Jesus let go of control in his life, he also placed his trust in his Father. He invites us to do the same.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

DAILY LENTEN REFLECTIONS

This Lent, we invite you to journey with Dr. Tim Gray by signing up for **Daily Lenten Reflections**. Each day you will receive in your inbox a short video which features Dr. Gray commenting on the daily Mass readings, explaining the Scriptures, and providing you with concrete ideas on how to apply them to your Christian life. Available for free on FORMED. Sign up today at formed.org/lent/!

CONSECRATION TO ST. JOSEPH PREPARATION LECTURES

Pope Francis has named 2021 the Holy Year of St. Joseph. Join Deacon Christoph Sandoval of the Cathedral parish for a series of Zoom/telephone lectures on Wednesdays at 7:00 pm starting Ash Wednesday, February 17th, through March 17th. This is in preparation for a Consecration to St. Joseph on his feast day, March 19th. To register, contact Deacon Sandoval at Rsc7777@comcast.net. Additional information is available at: smcsf.org/event/consecration-to-st-joseph-preparation-lectures.

ROSARY RALLY

On **Saturday, February 20th**, join the Legion of Mary for a **Rosary Rally** in honor of the feast of Saints Jacinta & Francisco. After Our Lady of Fatima appeared to them, they started praying and offering sacrifices, just as Our Lady asked. So, in honor of the Fatima children, we will pray the rosary for the conversion of sinners. We will meet in front of the church after the 7:30 am morning Mass.

“TAKING CARE OF GOD’S HOUSE” RAFFLE

We continue to sell tickets for the “**Taking Care of God’s House**” Raffle. We hope every family can participate by purchasing at least one raffle ticket. Tickets are \$100 each and can be purchased at the Parish Office, either in person or by mail. So far, 235 tickets have been sold. Only 65 left to go before we can have the drawing.

WEDDING ANNIVERSARIES CERTIFICATES

February is the traditional month of the Archdiocesan Wedding Anniversary Mass in St. Mary's Cathedral, celebrating milestone anniversaries. Due to ongoing and extensive Covid-19 restrictions, the Mass cannot take place this year. However, any couple wishing to receive a certificate for this year's anniversary may do so by sending the names of the couple, their wedding date, and their mailing address to Ed Hopfner at hopfner@sfarch.org. **Please send the information by February 21st.** A donation of \$10 is requested for the certificate.

MISSALETTE ON SALE / MISSAL A LA VENTA

Due to Covid-19, we have not been able to keep on hand print missalettes for use and reuse at Sunday Masses. However, we have missalettes available for purchase, promoting safe and active participation in the liturgy, while at home and in church. The Lent and Holy Week issue is now available for purchase for \$5.00. If you would like to purchase one, you may do so at the church before/after Mass or at the Parish Office during normal office hours.

Debido a Covid-19, no hemos podido tener a mano misales impresos para su uso y reutilización en las misas dominicales. Sin embargo, tenemos misales disponibles para su compra, promoviendo una participación segura y activa en la liturgia, tanto en casa como en la iglesia. La edición de Cuaresma y Semana Santa está disponible para su compra por \$5.00. Si desea comprar uno, puede hacerlo en la iglesia antes o después de misa o en la oficina parroquial.

**DUGGAN'S
SERRA MORTUARY**

Proudly Serving Church of the Visitacion

Call For Free Information on Pre-Arrangement Services

(650) 756-4500

"My Funeral, My Cremation, My Way®"

500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098

www.duggansserra.com Se Habla Español

DRISCOLL'S

VALENCIA STREET

SERRA MORTUARY

The Duggan Serra Family

Se Habla Español

Personalized Service

Most Reasonable Cost

1465 Valencia St., SF

(415) 970-8801 FD 1665

Driscollsmortuary.com

P&K AUTOMOTIVE

2598 Bayshore Blvd.

San Francisco, CA 94134

(415) 587-8410

(415) 587-8546

Family Owned

20+ Years of Experience

Honest & Reasonable Auto Care

We Service ALL Makes/Models

FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE

KARSANT OPTIMUM
DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

GEORGE D. KARSANT JR., DDS

2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO

415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

SPECIAL! "FREE" EXAM

Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

**CATHOLIC COSMOLOGIES WITH
BRO. GUY CONSOLMAGNO**

From angels and demons to photons and quarks, we've always been curious about how the universe works. But every cosmology, from materialism to Catholicism, is based on assuming things that we may not even realize we are assuming: things we take on faith. And so our cosmologies can be as fun and quirky as the people who invented them! We'll look into the stories behind how St. Paul, St. Augustine, Galileo, Kepler, and Newton, and on up to Stephen Hawking, have all cast their own peculiar take on the big questions of the universe. Join Bro. Guy Consolmagno, President of the Vatican Observatory, for this online event on **Saturday, February 20th**, 10:00-11:30 am. There will be a Q&A session. Cost is \$25. Register at www.eventbrite.com/e/136565710717. A recording of the presentation will be accessible by registrants.

CHINESE NEW YEAR CELEBRATION

The **Chinese New Year Eucharistic Celebration and Ancestors Veneration** will take place **Saturday, February 20th**, noon, at St. Anne of the Sunset schoolyard, 850 Judah St. at Funston in San Francisco. This drive-in Mass will be livestreamed at facebook.com/ccinsf. Registration is required (stanne-sf.eventbrite.com) as is a signed consent form (stanne-sf.org/consent) for in person attendance. The annual fundraiser banquet that usually follows the liturgy cannot take place this year due to COVID-19. Instead there is a special appeal to raise funds for Chinese Catholic ministries. For more information, please contact Fr. Peter Zhai, Vicar for Chinese Ministry, at (415) 614-5575 or zhaip@sfarch.org.

**THE ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL PLEDGE
CAMPAIGN FOR 2021 BEGINS ON FEBRUARY 21ST.**

**CHILD SEX TRAFFICKING:
WHAT IT IS, HOW TO FIGHT IT**

Third in a series: Speakers Lisa Lungren, National Education and Outreach Coordinator of Immigration and Anti-Trafficking for the U.S. Conference of Catholic Bishops, Migration and Refugee Services and Grace Williams, Founder, President, & Executive Director of Children of the Immaculate Heart will explain this challenging topic and suggest ways for participants to help stop child sex trafficking. Join them on **Thursday, February 25th** at 6:30 pm via Zoom. Free. Register at sfarch.org/seminars.

ONLINE GRIEF SUPPORT GROUP

Grief is painful, yet grief is a normal reaction to loss. The duration and intensity of grief are unique to each person. Connecting and praying with supportive and caring people can assist in the healing process. **The Courage to Grieve** is a new online support group that will meet weekly (on Zoom) for 12 weeks, beginning February 28th. It is sponsored by St. Dominic's Church. Facilitators are Sr. Maggie Glynn, FSP, and Deacon Chuck McNeil. For more information or to set up a pre-group conversation, please contact Deacon Chuck McNeil at (415) 567-7824 or deaonchuck@stdominics.org.